

# ÓBIDOS

## Holy Week

# Semana Santa

## 2 A 9 ABRIL, 2023



### 07.ABRIL/APRIL SEXTA-FEIRA SANTA/GOOD FRIDAY

**15h00 Celebração da Paixão do Senhor**  
À hora da morte de Jesus, recorda-se a Sua derradeira entrega por amor: Jesus oferece a sua vida inocente, pura e divina pela nossa salvação  
**Celebration of the Lord's Passion**  
At the hour of Jesus' death, we recall His ultimate surrender of deep love: Jesus offers His innocent, pure and divine life for our salvation  
*Local: Igreja de São Pedro*

**17h00 Via Sacra/The Way of the Cross**  
*Início/Starting point: Jardim de São Tiago*

**21h30 Procissão do Enterro do Senhor**  
À luz de archotes, acompanha-se o cortejo fúnebre para a sepultura de Jesus  
**Procession of the Lord's Burial**  
By the light of torches, the funeral procession leads to the tomb of Jesus  
*Percurso/Route: Igreja da Misericórdia - Rua do Hospital - Porta da Vila - Rua Direita - Praça de Santa Maria - Largo Santiago - Rua Nova - Rua do Hospital - Largo de São Pedro - Capela de São Martinho*

### 08.ABRIL/APRIL SÁBADO SANTO/HOLY SATURDAY

**10h00 Ofício de Leituras e Laudes**  
Tempo de oração a partir dos Salmos  
**Office of Readings and Morning Prayer**  
Prayer time through the Psalms  
*Local: Igreja de São Pedro*

**21h30 Vigília Pascal**  
Nesta celebração os cristãos renovam o seu próprio Batismo  
**Easter Vigil**  
In this celebration, Christians renew their baptismal vows  
*Local: Igreja de São Pedro*

### 09.ABRIL/APRIL DOMINGO DE PÁSCOA/EASTER SUNDAY

**Santa Missa de Dia de Páscoa**  
**Holy Mass of the Day**

**11h00: Igreja de São Pedro**

**16h00: Santuário do Senhor da Pedra (Missa em inglês/English Mass)**

**18h00: Santuário do Senhor da Pedra**



# Programa Religioso e Cultural 2023

## Religious and Cultural Programme 2023

### 26.FEVEREIRO/FEBRUARY

- 15h00 Procissão Ordem Terceira**  
Procession of the Third Order of St. Francis  
*Percursos/Route: Igreja da Ordem Terceira - Igreja da Misericórdia - Igreja da Ordem Terceira*

### 31.MARÇO/MARCH

- 21h00 Concerto da Banda Filarmónica da Sociedade Musical Recreativa Obidense**  
Joana Sá, primeiro concerto como maestrina da SMRO  
Concert by Banda Filarmónica da Sociedade Musical Recreativa Obidense  
Joana Sá conducts her first concert with the Band  
*Local: Igreja de Santa Maria > ENTRADA LIVRE/FREE ENTRY*

### 01.ABRIL/APRIL

- 21h00 Mudança das Imagens/Transfer of the Images**  
*Percursos/Route: Igreja da Misericórdia - Praça de Santa Maria - Largo de São Tiago*

### 02.ABRIL/APRIL DOMINGO DE RAMOS/PALM SUNDAY

- 15h00 Bênção e Procissão dos Ramos**  
Nesta procissão recorda-se a entrada de Cristo, o Senhor, em Jerusalém  
**Blessing and Procession of Palms**  
This procession recalls the triumphal entry of Jesus into Jerusalem  
*Percursos/Route: Igreja de São João – Igreja de Santa Maria*
- 15h30 Missa de Ramos na Paixão do Senhor**  
Nesta celebração escuta-se o Evangelho da Paixão de Jesus  
**Mass Palm Sunday of the Lord's Passion**  
In this celebration we hear the Gospel of the Passion of Jesus  
*Local: Igreja de Santa Maria*
- 17h00 Procissão dos Passos**  
Procissão que acompanha os vários momentos do caminho doloroso de Jesus, desde o Pretório de Pilatos até ao Calvário  
**Procession of the Lord's Steps**  
The procession contemplates several moments of Jesus' 'path of pain', from Pilates' Praetorium to His crucifixion at Golgotha  
*Percursos/Route: Igreja de Santa Maria - Largo de São Pedro, Rua Josefa de Óbidos - Sermão do Encontro no Largo de Santiago - Igreja da Ordem Terceira - Passo da Porta da Vila - Passo da Praça de Santa Maria - Igreja da Misericórdia*

### 03.ABRIL/APRIL

- 21h00 Concerto/Concert**  
**La Pietà: A palavra e imagem da paixão em música**  
*Patrycja Gabrel, Soprano e Daniel Oliveira, Cravo/Órgão*  
*Local: Igreja de São Pedro > ENTRADA LIVRE/FREE ENTRY*

### 04.ABRIL/APRIL

- 21h00 Concerto/Concert**  
**"Stabat Mater" com o Coral Alma Nova & Sinfonietta d'Óbidos**  
*Local: Igreja de Santa Maria > ENTRADA LIVRE/FREE ENTRY*



### 05.ABRIL/APRIL

- 21h00 Concerto/Concert: De Maria em Maria**  
*Ana Sousa, Violas da Gamba, Voz e Adufe- Joana Guiné, Flautas de Bisel, Clarinete, Voz e Adufe- Raquel Marques, Guitarras, Voz e Adufe- Ana Sousa e Joana Guiné, Direção Artística, Investigação, Composição e Produção- Beatriz Lerer Castelo, Captação, Edição de Vídeo e Fotografia- Catarina Côdea, Desenho de Luz*  
*Local: Auditório Municipal Casa da Música > ENTRADA LIVRE/FREE ENTRY*

### 06.ABRIL/APRIL QUINTA-FEIRA SANTA/MAUNDY THURSDAY

- 16h00 Concerto/Concert:**  
**Alunos da Academia de Musica de Óbidos**  
*Local: Igreja de Santa Maria > ENTRADA LIVRE/FREE ENTRY*
- 21h30 Santa Missa Vespertina da Ceia do Senhor**  
Neste dia a Igreja recorda a Última Ceia de Jesus, onde foi instituído o Sacramento da Eucaristia  
**Holy Evening Mass of the Lord's Supper**  
On this day, the Church recalls the Last Supper of Jesus with His disciples, where the Holy Eucharist was instituted  
*Local: Igreja de São Pedro*

